

ίσα

Πέμπτη, 23 Φεβρουαρίου 2012

4:53 μμ

Σημασία:

Αίρω , σηκώνω, υψώνω κάθετα, ανεβάζω

Ετυμολογία:

Από το ιταλ. issa, προστ. τού ρ. issare «υψώνω κάθετα, ανεβάζω».171

Ορθό θα ήταν να γραφόταν ίσσα. Θα αποφεύγαμε έτσι την παρανόηση με τα ίσα τα = ουδ. του ίσος.

Πβλ. Φρ. Του ανταπέδωσε τα ίσα, δηλ του έκανε τα ίδια.

Από Ιτ. Issare προστακτική issa συνώνυμο του [βίρα](#).

Η άγκυρα βιράρεται και η σημαία ισσάρεται

izza, quando si solleva in alto l' antenna o altra cose . Si dice anche **issa**

Ίσσα : exclamation raillant une déconvenue (com., Hdn.). Onomatopée, cf. dans le même genre σίττα.

9314.484

ΦΡΑΣΕΙΣ

ΙΣΑ

Ισα καημένε

ΙΣΑ ΡΕ ΜΟΡΤΗ

Ισα ρε μαγκα!!!

issàre *fr.* hisser; *sp. e port.* izar: voce

proveniente dalla Germania e precisamente, secondo il Diez, dallo *sved.* hiss: [che risponderebbe a un *ant. scand. hîsa*] e secondo il Kluge dal *bass. ted.* hissen (= *sved.* hissa, *oland.* hijschen *ingl.* to hoist) che poi sarebbe divenuto comune nella lingua tedesca, ed altro non essendo che l'*a. a. ted.* hetzen eccitare, spinger applicato a cose materiali.

Alzare un oggetto mediante una fune che gira intorno a una o più carrucole poste in alto. Questa voce è usata specialmente in marina, quando si vuole esprimere l'atto di alzare un albero, una vela un pennone, una botte, ed ogni altra cosa per mezzo di manovre: onde « Issa » è il comando che si fa ai marinari per inanimarli ad alzare alcuna cosa.

hoist

1540s, "to raise," earlier hoise (c.1500), probably originally past tense of M.E. hysse (late 15c.), which is probably from M.Du. hyssen (Du. hijsen) "to hoist," related to Low Ger. hissen and O.N. hissa upp "raise." A nautical word found in most European languages (e.g. Fr. hisser, It. issare, Sp. izar), but it is uncertain which had it first. Related: Hoisted; hoisting. In phrase hoist with one's own [petard](#), it is the past participle.

For 'tis the sport, to have the engineer

Hoist with his own petar: and it shall go hard

But I will delve one yard below their mines,

And blow them at the moon: O 'tis most sweet,

When in one line two crafts directly meet.

["Hamlet," Act III, Scene iv]

Meaning "to lift and remove" was prevalent c.1550-1750. As a noun, 1650s, from the verb.

Pasted from <http://www.etymonline.com/index.php?allowed_in_frame=0&search=hoist&searchmode=none>

Κανείς δεν αναφέρει το ίστημι ως πιθανή ρίζα. Ιστός, histos αφού ο ιστός δασύνεται.

ίστημι = μτχ ιστών

Τραγούδι

Στην παραλία το βαπόρι
φαινόταν μόλις με το ζόρι
Ίσα ρε μάγκα Πειραιώτη
κλακέτα πρώτη

(ΣΣ. Οι υπόλοιποι στίχοι που ακολουθούν είναι άσχετοι και μάλλον εμετικοί).

Και επί της υποδοχής
οι κυρίες των τιμών
με αέρα εποχής
για συγγνώμη και παρντόν

τράβα πίσω και θα δεις

Οι Έλληνες το νόστιμο
το λένε και κουκλάκι
πληρώσαμε και πρόστιμο
Αλίκη Βουγιουκλάκη
στην ιστορία φύσηξε καινούργιο αεράκι

Στη Λεωφόρο Αμαλίας
με μια σκιά αμφιβολίας
φωτίζονται όλα τα γινάτια
στα δυο σου μάτια

Πάμε κι άλλη μια φορά
για να δώσουμε αφορμή
στη μεγάλη διαφορά
που 'χει η τέχνη απ' τη ζωή
σαν κουνάει την ουρά

Οι Έλληνες το νόστιμο
το λένε και κουκλάκι
πληρώσαμε και πρόστιμο
Αλίκη Βουγιουκλάκη
στην ιστορία φύσηξε καινούργιο αεράκι

ισα βάρκα ισα πανιά

ΜΤΦ: λεγεται με την εννοια εξισωτικου αποτελεσματος : ουτε κέρδη ουτε ζημιές. Περισσοτερα στο λημμα [βάρκα](#)

ίσα ρ. (λαϊκ.-προστ. ως επιφών.) 1. (προτρέποντας) εμπρός!, με δύναμη!: ισα και φύγαμε || σία κι αράξαμε!

2. (απειλητικά-οικ.) για πρόσεξε!: ισα, που θα με πεις έμενα βλάκα!

Αυτά λει ο Μπαμπινιώτης¹⁷¹

Όμως: Το **ισα** είναι "**υψωσε**" και όχι "εμπρος" . Η προώθηση του πλοιου προς τα εμπρος είναι το αποτέλεσμα του ισσαρίσματος. Αρα το Μπαμπινιώτειον "*για προσεξε*" είναι "**φύγε από εδώ**".

Υπαρχουν πολλες αναλογες φράσεις αποπομπής :

Αντε, αει, αε : από το τουρκ. Χάυντι haydi.^{145.139}

Τράβα [το άλογο]

Συρε [ομοιως το αλογο]

Στριβε

Ξεκουμπισου : παψε να καθεσαι εδώ, ξε-ακουμπησου, φύγε< ακουμπώ]

Αμε: Από το άγε του ρ. άγω = τραβω

Πήγαινε

Ολες αυτές οι φράσεις δεν εχουν το νοημα "για πρόσεχε"

Το **άραγμα** δεν έπεται κανενός ισσαρίσματος.

Ισα [τα πανια] και φύγαμε!

Το **ισα και αραξαμε** είναι αντιφατικό. Δεν ισάρουμε τιποτε όταν αράζουμε μάλλον μαϊνάrouμε. Το σωστο είναι **σια κι αρράξαμε** ή

ισα [διο]τι'αραξαμε : Ανάποδα γιατί κτυπησαμε στερια.

Pasted from <<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ma%2Fra&la=greek>>

Η σάρα ή μαρα και το κακο συναπάντημα

Screen clipping taken: 23/2/2012 5:20 μμ

Isar'[e] in mare σημαίνει σηκώνω πανιά στην θάλασσα. Κατά συνεκδοχήν ανήκω στο πλήρωμα. Στην εποχή των κατέργων το πλήρωμα αποτελείτο από **κατεργαραίους, κάθε καρυδιάς καρύδι**, ανθρώπους του **σχοινοῦ και του παλουκιού, λυτούς και δεμένους**. Ήταν άνθρωποι που **ίσαραν in μάρε**. Ακατανόητο για τους στεριανούς το "ισαρ'ιν μαρε" και με παρακousμα " Η σαρε η μαρε" . Κατοπιν ερμηνευτηκε η (θηλ. αρθρο) το ακατανόητο ισσαρε εγινε η Σαρα και το in μαρε: η Μάρα, αμφοτερα θηλυκα γυναικεια ονοματα. Είναι προφανες ότι αργότερα προσεθηκε και το κακο συναπάντημα που μας οδηγει στο πως αντιλαμβανοντουσαν τους ναυτικους του "ισάρε in μάρε" εκεινο τον καιρο.

Ισαρω: ή Σάρω (ανύπαρκτο όνομα ανάλογο του Μάρω) ή Μάρα

Ομόηχα

Το ισα λεγεται και αντι του ισια = ευθέως

Καροτσέρη ισια παμε στα Πατήσια

Του ξηγήθηκε στα ισια (ισια, ευθεως, χωρις περιστροφές)

Βλ. και τα κατωτερω ομοηχα μου είναι μαλλον ασχετα με το θεμα

μάρη [α^], ή,

A. = **χείρο, χέρι, Pi.Fr.310.** (Από εδώ **εύμαρης, εὐμάρεια.**)

μάρις , εως, ό, μετρο υγρ'ων που περιέχει έξη κοτύλες, Arist.HA 596a6, Poll.10.184; Ή δέκα χόες, Polyaeu.4.3.32.

Pasted from <<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ma%2Fra&la=greek>>

Αναφορές

Το ισάρω είναι λεξη για πολλές δουλειες. Η επισημη ορολογια είναι ειδικότερη :

- ισάρω βάρκα, άνακρεμώ
- ισάρω πανί, έπαίρω ιστίον
- ισάρω σημαία, άναπετώ
- ισάρω αγκουρα, έπικρεμώ, απαίρω> άπαρσις

Κι' ἂν εἶνε καὶ νησιώτης, θὰ ἰσάρῃ ἐπάνω, εἰ τὸ πρυμνιὸ κα-
τάρτι, τὴν σημαία του, θὰ χαιρετίσῃ τὴν πατρίδα καὶ θὰ πῇ κι'
αὐτός :

— Βοήθα με, Χριστέ μου!

Από το Διήγημα του Α. Μωραϊτίδη Α Αλτανού σ.82

VII. MANOVRA

Bordare ed le contravelacce

1ο LESTI A BORDARE ED ISSARE LE CONTRAVELACCHE!

Siffatta manovra va eseguita in modo affatto analogo a quanto abbiamo descritto per le velacce,

2 BORDA !

3 ISSA!

Due gabbieri messi a cavalcioni sulle crocette di contravelaccia, a misura che i pennoncini saliranno a testa di albero, ne sartieranno le contrascotte, e non si tosto giunti a segno i pennoncini, ne daranno avviso a basso ed allora l'uffiziale comandera:

4. VOLTA!

Esecuzione com'è prescritto alla manovra precedente n.° VI

Αναφορές

Ἄλλ' ὁ ἀπὸ Πειραιῶς μέχρι Πόρου διάπλους δὲν ἀναπλάσσει Μιαούλας ἢ Σαχτούρας, οὐδὲ τὸ ἄρον [Ἴσσα] ἢ κάββαλε [μαίνα] καὶ τὸ τείνον [κάτσα] ἢ γάλασον [μόλα] ἀποτελοῦσι τὸ κυβερνητικὸν γράμμα τοῦ λόγῳ καὶ ἔργῳ ναυτικοῦ ἀξιωματικοῦ. Ναυτικὸς ἀξιωματικὸς δὲν ἀποκαλεῖται ὁ τὸν ψυχρὸν βορρᾶν τοῦ θερμοῦ νότου διακρίνων, ἢ ὁ μικρὸν τινα κέλητα ἐν καιρῷ εὐδίας καὶ γαλήνης δι' ἄλλου διοικῶν, ἀλλ' ὁ γνωρίζων, ἐκτὸς τῆς ναυτικῆς ἐπιστήμης, πάντα ὅσα καὶ ἀσχεῖται καὶ μελετᾶται, ὅταν οἴωνται ναυμαχίσειν ἄνθρωποι (α).

Βιβλιογραφία

9314